

La storia di Peppe Giammona, Testamento, Proverbi e Massime

Prefazione

La leggenda narra che attorno al 1850, Peppe Giammona, non avendo beni materiali da lasciare in eredità, abbia scritto un testamento contenente dei proverbi e delle massime da lasciare come eredità al figlio più grande che si chiamava Paolo. Più che altro sono detti popolari espressi in rima e molto spesso in metafora, trasformati in consigli che Peppe Giammona voleva trasmettere ai figli come forma di saggezza.

Testamento

1

*Figghiu, cumincia lu me testamento,
l'ultimu amuri di lu me rozzu cantu,
a li peri di Gesu mi dolgo e pentu,
su piccaturi e l'aiu offisu tantu,
Maria datimi vui riparamentu,
sutta lu vostru priziusu mantu,
Ancilu miu costodi stai attentu ,
si lu nimicu fussi a lu me cantu.
A lu me cantu tu Patri camina.*

*Vieni tu figghiu granni, scrivi e nota,
nun amari lu munnu e la munita
ca lu munnu è una palla chi gira e vota,
fara bona azioni ogni partita
campa felici cu l'anima devota
e ti prego figghiu di fari buona vita
suddu a la morte vuoi buona ricota.*

*nota figghiuuzzu lu sonnu ti giova
ca nu minutu iunci a la marina
nun ti fidari di fari buona vita,*

*la morte è una mola che a lungo macina
e tu stai attentu Paolo Giammona
scanigghia e cerni buona la farina,
ca lu pani vieni nettu di canigghia*

*e la duttrina inzigna quantu puoi
contru di li tuoi amicí portí assai,
virí ca lí tentazionií su lí tuoi
chí tí mantennu tra trivoli e guai
megghiú a díri chí sa, ca sí sapè puoi,
canuscí cu cu abítí e cu cu vai,*

*non desiderare lí cose chí non su tuoi,
pensa la cosa avanzi chí la fai,
che la cosa pensata è bella assai,
avanzi chí la fai stai avirtenti
e nun tí cunsigliari cu gentí ignorantí.*

*Nun tí sciarriari mai cu lí putenti
ne restí offísu e ne restí mancanti
nun tí attaccari mai cu lí pizzenti
dacci lucu so e camína avanti.
Pensaci avanti a fuíri l'omu sprudentí,
a fuíri la fimmina varbuta,
a fuíri lu zoppu catalanu,
a fuíri lu surdí chí nun saluta.*

*Nun stari a priari a lu viddanu,
prega a lu galantuomu dí nascita,
attentu comu fù l'attunianu
ca dunní trasí pensa a la nisciuta,
a la nisciuta pensa la ciúmara*

*figghiú nun díri chiù parole
che poi tí fai a ucca amara.
Poi sí tu ta maritari pensa ca
a la mughieri tua la tieníla cara,
ca la spartenza sarà quannu sí muorí.
Pensa che donne straniere tu non amare
t'inganna, tí tradisci e poi vai fuora,
fuora arristati inpinti tra lí riti
e dunque è megghiú ca ví maritate a gentí massari e puliti,*

*facítì a spísa dí quantu putítì,
dí chídà summa chí vúi avítì,
fatì patrùna a muggghieri e cuntù un cí facítì,
senò sutta debítì arristatì,*

*non insígnatì la muggghieri tanta tísà,
vístítì onestì e nò vestì rí síta,
non cí facítì scarpí a la francísa,
fora mísura mezza canna rasa,
valanza, statía, tumminía e písa,
fora í sbirruna dí la vostra casa
perché la solíta inzerta la prisa,
sta prisa figlío nun te la scordare,*

*non praticare cu lí imbríacuna,
ca lu víno spropositì fa farì,
quannu invítatu nun sí, stattì a la gnunì,
cu lí megghíu dí te a praticarì,
cu lu interés dí lí ognunì,*

*la síra quannu nescí, portatì lù vastunì
pí lí caní un tí putírì muzzícari,
a sta ragiunì sparma lí to víi,
stai attento saí figlì a marítari
viri ca tí mostrano lu melì,
praticali e cu tuttì ta informari
ca dopo tí mostrano lu felì,
quannu la pezza un sí può spiccícarì
e tí accumparì un scursunì dí felì,*

*Io te lo díco e non te lo scordare,
non tí scordare a lasciare lu íoco,*

ama Dio con cuore puro,
a acqua e fuoco raccì luocu
camina di iorno e non di notte,
guarda cu talia nterra e sparra poco,

lu giarnarusu avi lu cori duru,
cani chi abbaia assai, muzzica pocu,
ciumi ca grida, passaci sicuru,
a lu scuru pensa a lu passatu,

e pensa di l'anticu li so provi,
e chistu fattu la vita a pinsari
quannu samueli a chiamari si muove,

arriparati figlio quannu chiuovi,
l'amicu pruvatu nun lu stari a pruvare,
ca chiù lo provi e chiù tintu ti trovi,

a sti provi figghiu ti ridduci,
di la raggiuni ti si fattu capaci,
munnu tra vanità, tra focu e luce,
unni io avia lu cori tenace,

figghiu a stu munnu abbracciati sta cruci,
si vuoi morire meglio di la paci
e di la pace non stai a ripetere
adura li Santi immagini e li Santi Chiese,

misura con livelli quasi quatri,
simina figlio si vuoi mietiri,
scansa li tuoi nemici e ladri,
si vuoi essiri amatu di li stessi patri,
prima amari a Dio, ca lu padri e la matri,
ama to padri e senti sti consigli
la Santa Chiesa ripara e cummogghia
Maria unica rosa, unico giglio.

Peppe Giammona ci dissi a suo figghiu
salva l'anima tua ca accussi vogghiu.

I Proverbi

- 1) *Non si muove foglia che Dio non voglia;*
- 2) *Dio fa gli uomini e fra di loro si accoppiano;*
- 3) *Una buona parola un bel luogo piglia;*
- 4) *Tutti i consigli ascolta, ma il tuo tienitelo;*
- 5) *Mangia a gusto tuo e vesti a gusto degli altri;*
- 6) *Meglio dire chissà che chi sapevo;*
- 7) *Conosci con chi abiti e con chi vai;*
- 8) *Chi pratica lo zoppo, entro l'anno zoppica;*
- 9) *Non desiderare le cose che non sono tue;*
- 10) *Pensa la cosa prima che la fai, che la cosa pensata è bella assai;*
- 11) *Non ti consigliare mai con gente ignorante;*
- 12) *Non ti attaccare mai con i pezzenti, dacci locu e camina avanti;*
- 13) *Non stare a pregare a lu viddanu, prega a lu galantuomo di nascita;*
- 14) *Non praticare con gli ubriaconi perché il vino fa fare spropositi;*
- 15) *Quannu non invitato sei, statti a la gruini;*
- 16) *La sira quannu nesci porta lu bastuni pi li cani, pi un ti putiri muzzicari;*
- 17) *Cani chi abbaia assai, muzzica poco;*
- 18) *Sciumi (fiume) chi grida, passaci sicuru;*
- 19) *Guarda cu talia in terra e parra poco;*
- 20) *U giarnarusu avi lu cuore duro;*
- 21) *Zappa a l'acqua e semina o vento;*
- 22) *Ciò che Dio unisce, l'uomo non separa;*
- 23) *Chi troppo vuole, nulla stringe;*
- 24) *Occhi che non vedono, cuore che non duole;*
- 25) *La lingua non ha osso, ma rompe le ossa;*
- 26) *Ciò che si semina si raccoglie;*
- 27) *Il cattivo messaggio, corre veloce;*
- 28) *L'invidia è la caria delle ossa;*
- 29) *Meglio l'uovo oggi, che domani la gallina;*
- 30) *Nel bisogno si prova il cuore degli amici;*
- 31) *L'inganno cade sopra l'ingannatore;*
- 32) *L'occhio vuole la sua parte;*
- 33) *Se non vuoi questa minestra, ti butti dalla finestra;*
- 34) *Meglio un giorno da leone che cento anni da pecora;*
- 35) *Non scappa cane che alla casa non torna;*
- 36) *Il lupo perde il pelo ma non il vizio;*
- 37) *Non è tutto oro quello che luccica e neanche è tutto vero quello che si dice;*
- 38) *Chi per denaro si sposa, sarà sempre comandato;*
- 39) *Quando il gatto non c'è, i topi ballano;*
- 40) *Quando il gatto non può arrivare alla sugna dice: che puzza di agro;*
- 41) *Anima e camicia l'abbiamo divisa;*
- 42) *Chi Ultimo arriva, male alloggia;*
- 43) *Chi semina spine, guai a chi cammina scalzo;*
- 44) *Corri quanto vuoi, qua ti aspetto;*

- 45) *Chi crede in Dio, mancare non può;*
- 46) *Chi di speranza vive, disperato muore;*
- 47) *Il buon giorno si vede dal mattino;*
- 48) *Quando il sole sorge, sorge per tutti;*
- 49) *Beato chi si fa i fatti suoi, se nò con una lanterna và cercando guai;*
- 50) *Meglìo una mala matina che una tinta vicina;*
- 51) *Le cose in bilancia, non riempiono la pancia;*
- 52) *Acqua e vento, spiga il frumento;*
- 53) *La verità viene a galla come l'olio;*
- 54) *Batte la lingua dove il dente duole;*
- 55) *Il riso abbonda nella bocca degli sciocchi;*
- 56) *Le menzogne hanno le gambe corte;*
- 57) *Il diavolo fa le pentole ma non i coperchi;*
- 58) *Chi vince: la natura o la scienza? ;*
- 59) *Non promettere cose ai Santi e neanche dolci ai bambini;*
- 60) *Ogni Santo ha i suoi devoti;*
- 61) *Chi semina nell'inganno, raccoglie miseria;*
- 62) *Matrimoni e Vescovati, dai cieli sono mandati;*
- 63) *Il ricco non crede al povero;*
- 64) *Metti il pane ai denti e la fame si risente;*
- 65) *Morte e sorte, dove vai te li porti;*
- 66) *Ogni nato è destinato;*
- 67) *Vuoi sapere le cose tue? ascolta quelle degli altri;*
- 68) *Se vuoi sapere come me la passo, guarda il cane che porto appresso;*
- 69) *Chi si compiace del male degli altri, il suo è dietro la porta;*
- 70) *Quando Dio vuole, ogni tempo piove;*
- 71) *La speranza è l'ultima a morire;*
- 72) *La saggezza è la virtù dei forti;*
- 73) *Chi parla senza riflettere, trafigge come una spada;*
- 74) *Chi comanda fa la legge;*
- 75) *Fai finta di essere stupido per non pagare il dazio;*
- 76) *Stendi il piede fino a che il lenzuolo tiene;*
- 77) *Bandiera vecchia onora la Patria;*
- 78) *Gallina vecchia fa buon brodo;*
- 79) *La notte è fatta per dormire;*
- 80) *Poche parole a buon intenditore;*
- 81) *Chi troppo parla, ha sempre ragione;*
- 82) *Chi trova un amico, trova un tesoro;*
- 83) *Non fare il passo più lungo della tua gamba;*
- 84) *Non puoi coprire il sole con una rete;*
- 85) *Chi sputa in cielo, in faccia torna;*
- 86) *Il buon cavallo, si vende al proprio paese;*
- 87) *Chi arriva primo, macina al mulino;*
- 88) *L'acqua ti bagna e il vento ti asciuga;*
- 89) *Chi di spada ferisce, di spada perisce;*
- 90) *Bambini e vecchi, Dio li aiuta;*
- 91) *Ama l'uomo tuo con il vizio suo;*

- 92) *Morte e marito, non aspettare quando viene;*
- 93) *L'uomo pone e Dio dispone;*
- 94) *Quando l'asino non ha sete, il padrone ha tanto da fischiare;*
- 95) *Onestà e donna, più c'è né e più ne bisogna;*
- 96) *Quello che fa Dio, ben fatto sia;*
- 97) *Zucchero non guasta bevanda;*
- 98) *Santo che non conosco, non dico Padre Nostro;*
- 99) *La migliore parola è quella che non si dice;*
- 100) *La migliore vendetta è il perdono;*
- 101) *Quando l'amore vuole, trova luogo;*
- 102) *Male non fare e paura non avere;*
- 103) *Il giudizio imparato, dura poco;*
- 104) *Il giudice vuole sentire le due parti;*
- 105) *Il gioco è fuoco e chi lo tocca si brucia;*
- 106) *Da una rosa può nascere una spina e da una spina può nascere una rosa;*
- 107) *Quando c'è a me e a te, l'amicizia sempre c'è,*
- 108) *Campa cavallo che l'erba cresce;*
- 109) *Quando la pera è matura, cade da sola;*
- 110) *Ogni fuoco torna cenere;*
- 111) *Se vuoi invitare l'amico, carne di bue e legno di fico;*
- 112) *Se vuoi fare contento il vicino, vai al letto presto e alzati al mattino;*
- 113) *Amici e parenti, non ci comprare e vendere niente;*
- 114) *Il pesce del mare è destinato a chi lo deve mangiare;*
- 115) *Patti avanti e amicizia lunga;*
- 116) *Chi patteggia non corregga;*
- 117) *Si sa dove si nasce, non si sa dove si muore;*
- 118) *Il destino ce lo creiamo noi;*
- 119) *Con il zoppo non ci ballare, con il balbuziente non ci cantare;*
- 120) *Dice San Luca: i figli di chi sono se li annaca;*
- 121) *Figli e denari devono essere tuoi e ne fai quello che vuoi;*
- 122) *Il ladro ha una buona memoria;*
- 123) *L'erba del vicino è sempre più verde;*
- 124) *Il letto è rosa, se non si dorme si riposa;*
- 125) *Per mezzo dei Santi si va in Paradiso;*
- 126) *Dio vede, dio provvede;*
- 127) *Gli anni passano, la vecchiaia si accosta;*
- 128) *Marito vecchio, meglio di niente;*
- 129) *Dal risparmio ne viene il guadagno;*
- 130) *L'uccello in gabbia o canta per stizza o canta per rabbia;*
- 131) *Canta che ti passa;*
- 132) *Il mare è grande ma il marinaio è povero;*
- 133) *Si chiude una porta e si apre un portone;*
- 134) *Mogli e buoi dei paesi tuoi;*
- 135) *Parlo a mia suocera e sente mia nuora;*
- 136) *Le cose rubate non luccicano;*
- 137) *Non ride sempre la moglie del ladro;*
- 138) *Quando la neve si scioglie si vedono le buche;*

- 139) *Morte e pagamenti più tardi che si può;*
- 140) *L'occhio rispetta l'anima;*
- 141) *Curri quantu vuoi ca cà ti aspettu;*
- 142) *Il migliore contenuto sta nei pacchetti piccoli;*
- 143) *L'albero basso fa i migliori frutti;*
- 144) *Le cose da lontano si perdono per la via;*
- 145) *Cane che non conosce padrone;*
- 146) *A casa capi quanto vuole u patruni;*
- 147) *Di tutta l'erba ne fai un fascio;*
- 148) *Meglio obbedire che santificare;*
- 149) *Il medico pietoso fa la piaga verminosa;*
- 150) *Le cose amate, tienile care;*
- 151) *Non fare i conti senza l'oste;*
- 152) *Ogni male non viene per nuocere;*
- 153) *Signori si nasce, non si diventa;*
- 154) *Chi tace acconsente;*
- 155) *Beato chi divide con il prossimo il peso della vita;*
- 156) *Mentre i due litigano, il terzo gode;*
- 157) *Una noce nel sacco vuoto non fa rumore;*
- 158) *Di dentro viene chi il bosco taglia;*
- 159) *La notte porta consiglio;*
- 160) *L'albero pecca e il ramo paga;*
- 161) *Chi paga subito paga due volte;*
- 162) *Si dice il peccato non il peccatore;*
- 163) *Tristezza e malinconia fuori da casa mia;*
- 164) *Meglio tardi che mai;*
- 165) *Cerca il pelo nell'uovo;*
- 166) *Cavolo vecchio e cavolo fiorito, quello che hai fatto è perduto;*
- 167) *Chi nasce tondo non può morire quadrato;*
- 168) *Le cose buone durano poco;*
- 169) *Non cambiare la vecchia con la nuova che male ti trovi;*
- 170) *Non cambiare l'oro con il piombo;*
- 171) *L'occhio del padrone ingrassa il cavallo;*
- 172) *Male non fare e paura non avere;*
- 173) *Ogni impedimento è giovamento;*
- 174) *Il pesce puzza dalla testa;*
- 175) *Chi aspetta spera;*
- 176) *Meglio il cattivo conosciuto che il buono da conoscere;*
- 177) *Proverbi antichi, Vangeli nichì;*
- 178) *Ci vuole il vento in Chiesa ma nò così forte da astutare le candele;*
- 179) *Se vuoi camminare bene, guarda in basso;*
- 180) *Nessuno è profeta al proprio paese.*

LE MASSIME

- I. SI NASCE STANCHI E SI VIVE PER RIPOSARE;
- II. AMA IL TUO LETTO COME TE STESSO;
- III. RIPOSA IL GIORNO PER DORMIRE LA NOTTE;
- IV. SE VEDI CHI RIPOSA AIUTALO;
- V. IL LAVORO È FATICA;
- VI. NON FARE OGGI QUELLO CHE PUOI FARE DOMANI
- VII. FAI MENO CHE PUOI E QUELLO CHE DEVI FARE FALLO FARE A ALTRI;
- VIII. DI TROPPO RIPOSO NON È MAI MORTO NESSUNO;
- IX. QUANDO TI VIENE VOGLIA DI LAVORARE, SIEDITI E ASPETTA CHE PASSI,
- X. STAI LONTANO DA QUELLI CHE LAVORANO.